

■ 外研社·供高等学校日语专业使用

新经典 日本语

基础教程 第三册

总主编/刘利国 宫 伟

副总主编/于 飞

主 审/修 刚 陈 岩 石川守〔日〕

松下和幸〔日〕 松下佐智子〔日〕

主 编/贺静彬 尹贞姬 陈 丽

にほんご

第二版



外语教学与研究出版社



CS 扫描全能王
3亿人都在用的扫描App

新经典 日本语

基础教程 第三册

总主编 / 刘利国 宫 伟

副总主编 / 于 飞

主 审 / 修 刚 陈 岩 石川守〔日〕

松下和幸〔日〕 松下佐智子〔日〕

主 编 / 贺静彬 尹贞姬 陈 丽

编 者 / (按姓氏笔画排序)

于永梅 川内浩一〔日〕 王 云 王 梅

孙 妍 坂田英夫〔日〕 时 代 张 瑾

张洪梅 贺耀明 徐二红 黄 峰

にほんご

外语教学与研究出版社

北京

第二版



CS 扫描全能王

3亿人都在用的扫描App

图书在版编目 (CIP) 数据

新经典日本语基础教程. 第三册 / 贺静彬等主编 ; 于永梅等编. -- 2 版. -- 北京 : 外语教学与研究出版社, 2019.7 (2022.4 重印)

(新经典日本语 / 刘利国, 宫伟总主编)

ISBN 978-7-5213-1074-0

I. ①新… II. ①贺… ②于… III. ①日语—高等学校—教材 IV. ①H369.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 165965 号

出版人 王 芳
项目策划 彭冬林 杜红坡
责任编辑 刘宜欣
责任校对 庞梦澈
装帧设计 新佳禾书装
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京市大天乐投资管理有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 15.5
版 次 2019 年 9 月第 2 版 2022 年 4 月第 8 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5213-1074-0
定 价 58.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
物料号: 310740001



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com



CS 扫描全能王
3亿人都在用的扫描App

目 录

課

ジャンル

001

第1課 初めての食事会

随筆

015

第2課 日本人の配慮

スピーチ

029

第3課 気候と日本の住まい

説明文

041

第4課 ゴミの減量化

説明文

055

第5課 日本一東と西一

説明文

067

第6課 戦国武将の天下統一

説明文

083

第7課 ラフカディオ・ハーン

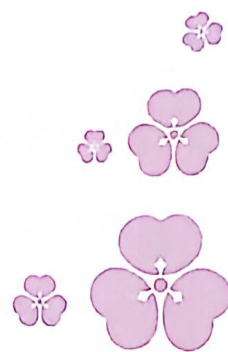
伝記

095

第8課 丘の上の父

小説





応用会話

関連用語

コラム

新たな出会い	パーティーの種類を表わすことば・表現	誘われたら
カルチャーショック	調査の内容や結果を説明するときを使うことば・表現	カルチャーショック
お宅訪問	住まいに関することば・表現	日本三名園
ゴミの分別	ゴミの分別についてのことば・表現	日本のゴミ分別って知ってる?
連休の旅行先	町の特徴を説明するときのことば・表現	「横浜」という名前はどこから?
浅草見物	あいづちとフィラーのことば・表現	ほととぎす
小泉八雲の生き方	好きな作品とその見どころを紹介するときを使うことば・表現	明治時代
素直な気持ち	性格を表わすことば・表現	敬老の日



107

第9課 血液型と性格

説明文

119

第10課 アニメーション
とわたし

自伝

135

第11課 青春のひとこま

論説文

153

第12課 いつも学びがあ
る

ドキュメンタリー

167

第13課 好きな言葉

随筆

181

第14課 日本の食文化

説明文

195

第15課 カラスの常識

説明文

209

第16課 雑木林

随筆

221

附録



星座占い

星座と誕生石に関する
ことば・表現

テロメアって、何？

アニメの魅力

アニメに関することば
・表現

日本のアニメ産業

大学受験

学校的话题でよく使う
ことば・表現

推薦入学

日野原先生から学んだ
こと医療関係のことば・表
現

学歴偏重社会

一期一会

中日の古典作品の名前

変わりつつある日本語

食文化の違い

料理に関することば・
表現

栄養価の優れたお米

スズメバチ

動物に関することわざ

カラスの知恵

スキーの誘い

季節を表わす季語

日本語のオノマトペ



日本人の配慮

皆さん、こんにちは。私は韓国から来た、高恩貞^{コウウンジョン}と申します。よろしくお願いします。私の発表するテーマは「日本人の配慮」です。

私は、この一年間の留学生活の中で、いろいろな経験を通して、日本人の「人に迷惑をかけない」という配慮の重要性について学びました。

日本に来て間もなく、こんなことがありました。私が電車に乗っていた時のことです。突然友達から電話がかかってきたので、いつもの調子で話をしました。電話を切ると、周囲の人たちがどうも私のことを見ているようなのです。本当に逃げ出したくなるくらいの雰囲気でした。この話を友達にすると、日本では電車の中では他の人の迷惑になるから、通話禁止だと教えてくれました。韓国では、電車の中で、携帯電話で話をしても、そんなに問題はありません。迷惑をかけるのは、お互い様と考えているのです。

ところで、韓国に「おごり」文化があるのは皆さん、ご存知でしょう。韓国には割り勘の文化はなく、食事に行った時など、年上の人や、その日お金を持っている人が自分から進んで払います。日本に来たばかりの時に、韓国人の先輩から、「日本人にはおごっちゃいけないよ」と教わりました。韓国では、おごってもらった人は、ただ「ありがとう」という気持ちを持つだけで十分らしいのです。しかし、日本人はおごってもらったことを相手に迷惑をかけたと考え、「じゃ、今度は私がおごらなくちゃ！」とか「どこでいくら返そう」とか次のことばかり考えてしまって、そのことが負担になるそうです。

何事にもストレートで、はっきり表現する韓国人の私は、最初、日本へ来た時、日本人の相手に対する配慮が理解できず、本当に苦労しました。そんなに相手のことばかり気にしなければいけないなんて、面倒くさいなあ、それが本当の友達なの？と思ったものです。しかし、この間の冬休みに韓国へ一時帰国したときに、韓国人、うるさい！ぶつかっても、謝らない！お客様や周囲の人に対して、丁寧じゃない！と韓国人でありながら、その失礼な態度に嫌気が差しました。



日本人は、相手に配慮をしながら、人間関係を築きます。しかし、韓国人は、お互い様という気持ちをもって、人間関係を築きます。これは、両国の違いであって、どちらがいいとか悪いとかは言えないのではないのでしょうか。お互いの文化を尊重することが大切だと思います。

私は、残りの一年間で、日本人の方々に韓国人の「お互い様の文化」を伝え、そして、韓国に帰ったら、日本人の「配慮の文化」を伝えていきたいと思います。これが私の役目だと思っています。

ご清聴ありがとうございました。

『外国人による日本語弁論大会』の原稿より改編

ことば

はいりょ① [名・自他サ] 照顾, 关怀

じゅうようせい① [名] 重要性

しゅうい 周囲① [名] 周围

に 逃げ出す③④ [自五] 逃出, 逃走

つうわきんし 通話禁止④⑤ [名] 禁止通話

たが さま お互い様⑥⑦ [連語] 彼此彼此

おごる⑧ [自他五] 奢侈; 请客

ち かん 割り勘⑧ [名] 均摊费用, AA 制

おそ 教わる⑩ [他五] 受教; 学习

ふたん 負担⑩ [名・他サ] 负担

ストレート③ [名・形動] 直接

いやげ 嫌気が差す [連語] 厌烦, 腻烦

さず 築く② [他五] 构筑; 建立

そんちよう 尊重⑩ [名・他サ] 尊重

やくめ 役目③ [名] 任务; 职务

ごせいちょう ご清聴⑩ [名] 垂闻, 垂听

応用会話

カルチャーショック

(李明さんとキムさんがカルチャーショックについて話しています。)

キム : 李さん、聞いてもらいたいことがあるんだけど。

李 : うん。どうしたの？

キム : このごろ、気になってることがあるんだ。先日電車の中でちょっと携帯で話をしていたら、周りの人に冷たい目で見られたよ。

李 : そうでしょうね。



1. ～を通して

本文

私は、この一年間の留学生活の中で、いろいろな経験を通して、日本人の「人に迷惑をかけない」という配慮の重要性について学びました。

【接続】N＋を通して

【意味】前接表示人、事、动作的名词，表示将其作为中介或手段之意。用于通过某手段而获得知识、经验等情况。意为“通过……”。

- ①妻とは上司を通して知り合った。
- ②5年間の文通を通して、二人は恋を実らせた。
- ③スポーツを通して、世界中の人と仲良くなりたい。

2. ～なんて

本文

そんなに相手のことばかり気にしなければいけないなんて、面倒くさいなあ、…

【接続】N/AN（词干）＋（だ）＋なんて

A/V 简体形式＋なんて

【意味】「など」的口语说法，用于举出一例以示同类事物，常带有轻蔑或不满的口气。意为“……之类”“……什么的”。

- ①音を立ててスープを飲むなんてみっともないからやめなさい。
- ②いつもうそばかりついているあの人の言うことなんて信じられない。
- ③謝れば許してもらえるなんて甘い考えは捨ててください。

3. ～ものだ

本文

面倒くさいなあ、それが本当の友達なの？と思ったものです。

【接続 1】V 连用形（た形）＋た＋ものだ

【意味 1】回忆过去经常做某事。

- ①子どものころは、夏になるとこの川で泳いだものだ。
- ②祖父が生きていたころは、毎年お正月になると親戚が集まったものだ。
- ③若いときはよくコンサートに行ったものだが、最近は行かなくなった。

【接続 2】A/AN /V 连体形＋ものだ

【意味 2】对真理或事物的普遍性特征进行叙述时使用，语气中带有感慨，意为“本来……”。



- ① 嘘は必ずばれるものだ。
- ② 人間は年をとると記憶力が衰えるものだ。
- ③ 世間とは冷たいものだ。一時は騒いでもすぐに忘れてしまう。

4. ～ながら

本文 韓国人でありながら、その失礼な態度に嫌気が差しました。

【接続】N/AN（词干）＋ながら

A 原形＋ながら

V 连用形（ます形）＋ながら

【意味】表示逆接关系。意为“虽然……但是……”。

- ① 子供ながらしっかりしている。
- ② 悪いと知っていながら、うそを付いてしまった。
- ③ 全力を出しましたが、残念ながら、優勝できませんでした。

5. ～をもって

本文 韓国人は、お互い様という気持ちをもって、人間関係を築きます。

【接続】N＋をもって

【意味】表示根据、方法、手段。意为“以……”。

- ① 明日の試合では自信を持って臨みましょう。
- ② 時間に余裕をもって空港に向かおう。
- ③ 拍手をもって、二人を迎えましょう。

6. ～とか～とか

本文 これは、両国の違いであって、どちらがいいとか悪いとかは言えないのではないのでしょうか。

【接続】N/AN（词干）＋（だ）＋とか＋N/AN（词干）＋（だ）＋とか

A/V 简体形式＋とか＋A/V 简体形式＋とか

【意味】前接完全相反的事实或发生各种变化的内容，用于表示弄不清楚到底是哪种的情况。意为“……啦……啦”。

- ① 海外旅行に行くとビザの申請とか荷物の準備とかやることが本当に多い。
- ② あの人は留学するとかしないとか、いつまでたっても態度がはっきりしない。
- ③ 李さんは、もう仕事はやめるとかやっぱり続けるとか、会うたびに言うことが変わる人だ。

